

Synergies Algérie

**Coordonné par Saddek Aouadi, Latifa Kadi
et Jacques Cortès**

Le Français Langue/Objet d'Enseignement

**Revue de l'Ecole Doctorale de Français en Algérie
en collaboration avec le GERFLINT**

2010

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU



Synergies - Algérie : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

Périodicité : Quadrimestrielle

Thèmes des prochains numéros à paraître :

N° 10 : Etudes théâtrales. Juillet 2010

N° 11 : Analyse des discours. Novembre 2010

ISSN : 1958-5160

Imprimé en Algérie en avril 2010

Conception graphique : Jakub Pierzchala

Tirage à 2500 exemplaires

Disciplines couvertes par la revue :

1. Culture et Communication internationales 2. Relations avec l'ensemble des sciences humaines 3. Ethique et enseignement des langues-cultures 4. Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues.

Synergies Algérie n°9

Le Français Langue/Objet d'Enseignement

Coordonné par Saddek Aouadi, Latifa Kadi
et Jacques Cortès

Sommaire

La rédaction, Préface	7
Partie I - Méthodologie	11
Samira Boubakour, L'enseignement des langues-cultures : dimensions et perspectives.	13
Boubakeur Bouzidi, Néologicité et temporalité dans le processus néologique.	27
Amar Ammouden, M'Hand Ammouden, Le français à l'université et l'échelle des compétences du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues.	37
Soumya Chebli, L'influence du parler jeune sur les interactions en classe de français.	45
Fatima Benamer-Belkacem, Le métalangage didactique et l'implication de l'apprenant dans l'avant-propos du manuel de français de deuxième année moyenne.	53
Mohamed Benhammoud, Une classification des jeux dans une perspective d'apprentissage de FLE.	67
Djemaa Bensalem, En quoi la pédagogie de projet permet-elle de donner du sens à l'enseignement du français ?	75
Lounis Nehaoua, Les idiosyncrasies scolaires dans l'apprentissage d'une langue étrangère.	83

93 **Partie II - L'Écrit**

95 **Dr. Nawel Boudechiche,**
Construction de connaissances linguistiques et encyclopédiques en langue étrangère à travers la production et la réécriture d'un texte descriptif.

109 **Billel Ouhaibia,**
L'effet d'un environnement informatisé sur l'apprentissage/développement d'une littératie en FLE.

121 **Mohamed Mekhnache,**
Le texte littéraire dans le projet didactique : Lire pour mieux écrire.

133 **Dr. Ali Kherbache,**
Savoir refaire de l'écrit et taire la langue : stratégie d'évitement et acquisition inappropriée du français à l'université.

145 **Dr. Azzeddine Mahieddine,**
L'étayage de soutien à la production écrite dans une tâche de rédaction collaborative.

159 **Dr. Abdeslam Zetili,**
Quelles pratiques de classe pour enseigner la production écrite ?

173 **Amira Khadoudja Amrani,**
L'enseignement de la langue française et sa composante « orthographe » à l'ère des Ateliers de Négociation Graphique.

179 **Naoual Boubir,**
Les stratégies de compréhension utilisées lors de la lecture de textes en FLE chez des étudiants algériens.

189 **Partie III - L'Oral**

191 **Nadjet Boucheriba,**
Les pratiques communicatives pour l'amélioration de l'oral en classe de FLE : Cas de la 4^{ème} année primaire.

201 **Dr. Tahar Zaaboot,**
La Pratique Langagière de Locuteur(s) Bilingue(s).

211 **Soufiane Lanseur,**
L'enrichissement lexical à l'épreuve des contacts de langues dans le discours de la téléphonie mobile : le cas des opérateurs Mobilis et Nedjma.

227 **Aldjia Outaleb,**
La place et le rôle de l'oral dans l'enseignement-apprentissage du FLE.

Partie IV - Varia	237
Dr. Abbès Bahous, <i>Don Quichotte</i> : Cervantès et Cide Hamete.	239
Nawal Bengaffour, Voies de l'errance et voix de l'écriture dans <i>La Femme sans sépulture</i> d'Assia Djebar.	247
Ali Tebbani, <i>Le Premier Homme</i> de Camus ou l'amour recouvert.	255
Dr. Hassan Boussaha, La représentation de la femme à travers l'œuvre romanesque de Kateb Yacine.	261
Partie V - Compte rendu de lecture	273
Jacques Demorgon, « Un devenir humain, démocratique ou non ? », Lecture de l'ouvrage d'Emmanuel Todd, <i>Après la démocratie</i> , Gallimard, 2008.	275